



An alle Rechnungsempfänger  
der EW Aarberg

Aarberg, Januar 2008

## Rechnungen bezahlen sich automatisch?

Sehr geehrte Damen und Herren

Träumen Sie nicht auch davon, dass sich Ihre Rechnungen von selbst bezahlen?  
Sie können ab sofort Ihre Rechnungen (Strom, Wasser, Internet) elektronisch empfangen und auch elektronisch begleichen. Sie können aus den nachfolgenden Zahlungswegen wählen:

### **Yellowbill (Postkonto) oder PayNet (Bankkonto)**

Mittels Yellowbill (für Postkonto) oder PayNet (für Bankkonto) können Sie Ihre Rechnungen elektronisch empfangen und anschliessend bezahlen – ohne Zusatzkosten. Die Rechnungsstellung, der Versand, der Empfang, die Anweisung und die Freigabe der Zahlung für diese E-Rechnungen erfolgt völlig elektronisch. Sie müssen keine Erfassung von Daten vornehmen und somit können sich auch keine Fehler einschleichen. Ihr und unser Aufwand wird reduziert und beschleunigt.

**Sie möchten gerne Yellowbill oder PayNet nutzen?** Dann loggen sich in Ihr E-Banking-System ein, aktivieren die E-Rechnungsfunktion (einmalig) und melden sich beim gewünschten Rechnungssteller an. Ihr Finanzinstitut informiert Sie und hilft Ihnen gerne weiter. Ansonsten müssen Sie nichts unternehmen.

### **Debit Direct (Postkonto) oder LSV+ (Bankkonto)**

Mit Debit Direct (für Postkonto) oder LSV+ (für Bankkonto) können Sie Ihre regelmässigen Rechnungen der EWA direkt Ihrem Konto belasten lassen. Welche Vorteile geniessen Sie damit? Sie können Ihre regelmässigen wiederkehrenden Zahlungen vergessen. Erteilen Sie uns Ihr schriftliches Einverständnis und dann werden die fälligen Beträge künftig direkt Ihrem Post- oder Bankkonto gebührenfrei belastet. Die Belastung wird Ihnen mit einer Lastschriftanzeige mitgeteilt. Zu Ihrer Sicherheit haben Sie anschliessend das Recht, diese Transaktion innert 30 Tagen schriftlich bei Ihrem Kontobetreuer zu widerrufen. So sparen Sie sich Ihre wertvolle Zeit.

**Wie nutzen Sie nun Debit Direct oder LSV+?** Sie ermächtigen die Finanzverwaltung Aarberg mit dem beiliegenden Anmeldeformular die fälligen Rechnungsbeträge direkt Ihrem Konto zu belasten – Gebührenfrei. Wie bereits erwähnt haben Sie das Recht, ausgeführte Belastungen innerhalb 30 Tagen bei Ihrem Kontobetreuer zu widerrufen.

Das entsprechende Anmeldeformular für LSV+ finden Sie in der Beilage und auf den beiden Homepages [www.aarberg.ch](http://www.aarberg.ch) und [www.ewaarberg.ch](http://www.ewaarberg.ch). Die Anmeldung können Sie bei der Finanzverwaltung Aarberg sowie bei der Energie- und Wasserversorgung Aarberg abgeben.

Freundliche Grüsse

**Finanzverwaltung Aarberg**

LSV IDENT.

INB1W

LSV<sup>+</sup>

CHF

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Creditor

Kunde / Client / Cliente / Customer



Ref Nr. / No. Réf.  
N. Rif / Ref. no.

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht	Autorisation de débit avec droit de contestation	Autorizzazione di addebito con diritto di contestazione	Debit authorization with right of objection
Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten.	Par la présente j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les recouvrements directs en CHF émis par le bénéficiaire ci-dessus.	Con la presente autorizzo la mia banca revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal beneficiario summenzionato.	I hereby authorize my bank to deduct debits in CHF from the above-listed creditor directly from my account until this authorization is revoked.
Bankname / Nom de la banque / Nome della banca / Name of bank			
PLZ und Ort / NPA et Lieu / NPA e Luogo / Postal code and City			
IBAN oder / ou / o / or			
Konto-Nr. / No de compte / N. di conto / Account no.			
Bankenclearing-Nr. (sofern bekannt) / No clearing bancaire (si connu) / N. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank clearing no. (if known)			
Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung.	Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit.	Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non è tenuta ad effettuare l'addebito.	If there are insufficient funds in my account, then my bank is not obligated to carry out the debit.
Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.	Chaque débit sur mon compte me sera avisé.	Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto.	I will be notified of each debit to my account.
Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege.	Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après la date de l'avis auprès de ma banque, en la forme contraignante.	L'importo addebitato mi verrà riaccreditato, se lo contesterò in forma vincolante alla mia banca entro 30 giorni dalla data dell'avviso.	The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank within 30 days of date of notification.
Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.	J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.	Autorizzo la mia banca a informare il destinatario del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.	I authorize my bank to notify the creditor in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data / Place, Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

**Berichtigung / Rectification:**

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, à remplir par la banque / Lasciare vuoto, è riempito della banca / Leave blank, to be completed by the bank.

BC-Nr./No.CB:  IBAN: Datum:  Stempel und Visum der Bank:  
Date:  Timbre et visa de la banque: